



# The Holy See

---

教宗方济各

第 110 届世界移民及难民日文告

2024 年 9 月 29 日

天主与祂的子民同行

亲爱的弟兄姊妹们：

第 16 届世界主教代表会议常务大会第一会期于 2023 年 10 月 29 日闭幕。此一会期让我们深入了解，共议精神是教会原本的召叫。「共议精神主要彰显在天主子民的共同旅程，也彰显在为天国来临而服务的不同神恩与职务之间富于成果的交流。」（《综合报告》，引言）

把重点放在教会共议性的层面，能使教会——天主子民——重新发现自己在历史上流徙的本质，即我们所说的：往天国「迁移」（参阅：《教会》教义宪章，49）。这也自然地使我们想到圣经出谷纪中描述以色列子民走向许诺的福地之路，这从奴役走向自由的漫长旅途，预示了教会最终与主相遇的旅程。

这个时代的迁徙者像每一个时代的迁徙者一样，我们在他们身上能看到同样的影像——活生生的天主子民，在人生的路途上走向永恒的家乡。他们怀着望德踏上旅途提醒我们，「我们的家乡原是在天上，我们等待主耶稣基督我们的救主从那里降来。」（斐三 20）

圣经出谷纪中描述的场景与迁徙者的影像，有许多类似之处。现在的迁徙者与梅瑟时代的以色列人民一样，往往也是为逃离压迫、虐待、生活的不安全、歧视，以及因缺少发展机会而移居他国。迁徙者如同荒野中的犹太人，在路途上也遇到许多困难：他们因饥渴而疲倦；因生活困难和疾病而筋疲力尽；因而感到绝望。

然而，出谷纪以及每一次迁徙流离的事实，基本上，是天主走在祂的子民前面，无论何时何地，都与所有子女同行。天主在祂子民中临在，正是救恩历史的一个保证：「上主你的天主亲自与你同行，决不抛弃你，也决不离开你」（申卅一 6）。对于那些出离埃及的人民，天主以不同的形式显现祂的临在：为他们照亮路途的云柱和火柱（参阅：出十三 21）；保护约柜的会幕，具体表示天主

的临在（参阅：出卅三 7）；悬在木竿上的铜蛇，向天主子民确认天主的保护（参阅：户廿一 8~9）；玛纳和水则是天主给饥渴子民的恩赐（参阅：出十六~十七）。上主特别喜爱以帐幕作为一种临在的形式。在达味治理期间，天主住在帐幕里，而不是在会堂，这样祂才能与祂的子民同行，「从这帐棚到那帐棚，从这会幕到那会幕。」（编上十七 5）

许多迁徙者都有这种经验，把天主看成是旅伴、向导和救恩之锚。他们在动身之前就把自己交付给天主，当有需要时寻求祂。在沮丧时刻，从祂身上找到慰藉。因为有天主，他们一路上都能遇到善心的撒玛黎雅人。他们在祈祷中向天主倾诉自己的希望。多少本圣经、福音、祈祷经文和玫瑰经，陪伴着移民走过荒野、河流、海洋和各大洲边境！

天主不仅与祂的子民同行，也临在于祂的子民内，意思是说，在历史的旅程中，天主视祂的子民如己，特别是对那些最弱小的、贫穷的，以及边缘化的子民。因此，我们看到了天主降生成人奥迹的延续。

正因如此，与每一位穷困中的弟兄姊妹相遇，与迁徙者的相遇，就是与基督相遇。「祂自己就这样说过。是祂敲我们的门，祂饥饿、口渴，是外来者、赤身露体、患病和被监禁者，要求与我们见面，渴望得到帮助」（「免于恐惧」会议弥撒中的讲道，罗马省萨克罗法诺，2019年2月15日）。玛竇福音第廿五章有关最后审判的章节明确地表示：「我作客，你们收留了我」（玛廿五 35）；又说：「凡你们对我这些最小兄弟中的一个所做的，就是对我做的」（玛廿五 40）。在路途中，每一次与最小兄弟的相遇，都代表一次遇见上主的机会；也是一次充满救恩的时刻，因为耶稣临在于需要我们帮助的弟兄姊妹们当中。由此可见，是穷人拯救了我们，因为是他们使我们得以遇见上主的面容。（参阅：〈第3届世界穷人日文告〉，2019年11月17日）

亲爱的弟兄姊妹们，在献给迁徙者及难民的这一天，让我们在祈祷中同心合意，为所有不得不离乡背井，去寻求有尊严的生活条件的人们祈祷。愿我们觉得是与他们一起同步，一路同道偕行，并把他们以及即将召开的世界主教代表会议托付于至圣童贞玛利亚的转祷——「她是天主忠信的子民在路途上希望与安慰的标志。」（《综合报告》，〈沿途继续前行〉）

## 祈祷文

全能的天主圣父，  
我们是祢的旅途教会，  
正走向天国。  
我们住在自己的家乡，  
却像是异乡人一样。

每一个异乡都是我们的家乡，  
然而，在我们眼中每一个家乡都是异乡，  
我们生活在这世上，  
但我们真正的家乡是在天上。  
请祢不要让我们在祢所赐给我们

暂居的某一块土地上，喧宾夺主。

请帮助我们继续前进，  
与我们迁移的弟兄姊妹们同行，  
前往祢为我们预备的永恒居所。  
请打开我们的双眼和我们的心怀，  
好使我们每一次与贫困者的相遇，  
都成为与耶稣—祢的圣子、我们的主相遇。  
阿们。

教宗方济各

罗马，拉特朗圣若望大殿

2024年5月24日，圣母进教之佑瞻礼

( 天主教会台湾地区主教团 恭译 )